

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 24 (1997)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** SSE-Info

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Congrès des Suisses de l'étranger de 1997

## La culture suisse à l'étranger

**Le Congrès des Suisses de l'étranger s'intéressera spécialement, cette année, aux artistes suisses, qui, du 22 au 24 août, exposeront leurs œuvres et parleront de leurs activités à Lugano.**

La présence culturelle suisse à l'étranger, tel a été le thème choisi pour le Congrès des Suisses de l'étranger de cette année (voir «Revue suisse» 1/97). La création culturelle à l'étranger sous tous ses aspects - positifs et négatifs - sera évoquée d'une manière concrète plutôt qu'acadé-

mique au travers de présentations et de discussions.

Qui dit culture dit œuvres, raison pour laquelle le congrès sera avant tout le prétexte à une grande exposition, qui sera complétée par des portraits vidéo d'artistes. Un concert donné par l'Orchestre de la radio de

la Suisse italienne, placé sous la baguette de Niklaus Aeschbacher (lui-même Suisse de l'étranger), constituera le point d'orgue de cette manifestation, le vendredi soir, après l'ouverture officielle du congrès. Les musiciens interpréteront des œuvres de compositeurs suisses de l'étranger (Raff, Honegger, Martin, Bloch). Ce concert a été mis sur pied par l'Organisation des Suisses de l'étranger en collaboration avec la Radio-Télévision de la Suisse italienne, auteur de courts-métrages sur des artistes suisses à l'étranger qui seront diffusés durant les intermèdes du concert.

Le programme de cette année, de même que le banquet du samedi soir et l'excursion du dimanche, feront de ces journées un événement inoubliable que vous

ne devez manquer sous aucun prétexte. Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser au *Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26 CH-3000 Berne 16*

**RL**

### AJAS fête ses 35 ans

Depuis 35 ans, l'Association pour l'encouragement de l'instruction de jeunes Suisses et Suisses de l'étranger (AJAS) prête conseil et assistance à de jeunes compatriotes dans le monde entier. Les jeunes Suisses de l'étranger qui désirent poursuivre leur formation en Suisse peuvent s'adresser à l'AJAS, aussi bien pour des questions en rapport avec un apprentissage professionnel, des études universitaires ou dans une haute école spécialisée, des séjours linguistiques ou cours d'intégration, des stages, ou même des questions de logement ou de financement.

La documentation suivante est à disposition auprès de l'AJAS:

- prospectus (all., angl., fran.)
- aide-mémoire pour jeunes Suisses de l'étranger (all., fran.)
- dossier «formation en Suisse» (all., fran.)
- liste des logements

AJAS  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Berne 16

### Camps d'été 1997

La Fondation pour les enfants suisses à l'étranger et le service des jeunes du Secrétariat des Suisses de l'étranger organisent des camps d'été pour les jeunes Suisses de l'étranger âgés de 7 à 25 ans. Information et inscription au

Secrétariat des Suisses de l'étranger  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Berne 16  
Fax +41 31 351 61 50

### 1998: visiter la Suisse l'année du jubilé

*La Suisse commémorera en 1998 le 150<sup>e</sup> anniversaire de l'Etat fédéral. Le Congrès des Suisses de l'étranger entend s'associer à ces festivités et permettre au plus grand nombre possible de compatriotes à l'étranger de visiter la Suisse. Organisé du 20 au 23 août dans le canton d'Argovie, il aura pour thème «migration et rencontre». Veuillez prendre bonne note de ces dates dès aujourd'hui. Il est possible de combiner la participation au congrès avec un séjour dans une famille suisse (voir page 11).*

Session de printemps du Conseil des Suisses de l'étranger

## AVS: une réforme oui, mais pas comme ça!

Dans sa forme actuelle, l'AVS/AI facultative pour les ressortissants suisses résidant à l'étranger est déficitaire et administrativement coûteuse. C'est pourquoi, le Conseil des Suisses de l'étranger n'a jamais douté de la nécessité d'une réforme, mais la variante mise au point par les autorités limiterait de manière dramatique le cercle des ayants droit. Les plus touchés seraient nos compatriotes habitant depuis longtemps dans des pays où le système d'assurances sociales est peu développé, ainsi que les Suisses vivant hors de nos frontières et mariées à des étrangers.

Le Conseil est convaincu qu'il est possible de prévoir une réforme permettant de réduire les déficits de l'AVS/AI

facultative, sans restreindre fondamentalement le cercle des ayants droit. Par conséquent, lors de sa dernière session de printemps, il a voté une résolution exigeant que les intérêts légitimes de nos compatriotes de l'étranger soient mieux préservés.

C'est avec satisfaction que le CSE a pris connaissance

des récents développements du projet «Echange de jeunes» du Secrétariat des Suisses de l'étranger. Lors de la séance, Michael Reinhard (19 ans) de Reconvillier (BE) a raconté son séjour en Afrique du Sud. Il se réjouit déjà d'accueillir son «frère» de là-bas l'hiver prochain.

Avec le Schweizer Klub Albanien, l'Asociata Elvetiana Din Romania (association suisse en Roumanie) et la Société Suisse du Haut-Doubs (France), le Conseil a admis de nouveaux groupes de l'étranger.

**RL**

**Echange de jeunes, un résultat positif: Michael Reinhard raconte ses expériences en Afrique du Sud. (Photo: ASS)**

